

ET

ET

ET



EUROOPA KOMISJON

Brüssel 20.7.2010
KOM(2010) 403 lõplik

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS,

**millega muudetakse 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet
eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta seoses mitmeaastase
finantsraamistikuga, et katta ITERi projekti lisarahastamisvajadused**

SELETUSKIRI

1. SISSEJUHATUS

Vastusena nõukogu 16. novembri 2009. aasta järeldestele¹ järgmiste sammude kohta ITERi (rahvusvaheline katsetermotuumareaktor) projekti² raames esitas komisjon 4. mail 2010 Euroopa Parlamendile ja nõukogule teatise „ITERi projekti seis ja võimalikud edasised sammud”,³ milles käsitletakse ITERi rahastamispuudujääki ja projekti juhtimisega seotud asjaolusid.

25. ja 26. mail 2010 konkurentsivõime nõukogus toimunud mõttevahetuse järel moodustas Hispaania eesistujariigina ITERi töökonna, mis viis oma töö lõpule 25. juuniks 2010. Selle põhjal vastu võetud järeldestes kinnitas nõukogu eespool nimetatud komisjoni teatistes osutatud lühiajalist vajadust eraldada 2012. ja 2013. aastaks jooksevhindades veel 1,4 miljardit eurot kulukohustuste assigneeringuid (800 miljonit eurot 2012. aastal ja 600 miljonit eurot 2013. aastal) Nõukogu kutsus komisjoni üles esitama ettepaneku, mis jääks praeguse mitmeaastase finantsraamistiku ülemmäära piiresse ja hõlmaks assigneeringute ümberpaigutamist alamrubriigis 1a „Konkurentsivõime majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks”. 27.–28. juulil 2010 on kavas korraldada ITERi küsimuses erakorraline nõukogu istung, et kiita heaks ITERi võrdlustase.

ELi seisukoht 27.–28. juulil ITERi teemal toimuval nõukogu istungil lähtub selgest ettekujutusest, mis on ITERi tulevikust kujunenud komisjoni ja liikmesriikide töö tulemusena. Komisjon tervitab nõukogu 12. juuli 2010. aasta järeldusi, milles väljendatakse tugevat toetust ITERi projekti edukale elluviimisele. Komisjon võtab teadmiseks järeldestes esitatud nõukogu taotluse piirata Euroopa Liidu panuse andmiseks kasutatavaid F4E rahalisi vahendeid 2007.–2020. aastat hõlmava ITERi ehitusetapi ajal 7,2 miljardi euro asemel 6,6 miljardile eurole (mõlemad summad 2008. aasta väärtuses). Nimetatud 6,6 miljardit eurot on ITERi ehitusetapi ajal võrdlussummaks. See võimaldab tagada ITERi projekti pikaajalise rahastamise jätkusuutlikkuse.

Komisjon on selgelt väljendanud oma seisukohta, et tulevikus tekkivaid mis tahes ülekulusid ei kaeta ELi eelarvest. Seetõttu kavatseb komisjon vastu võtta praeguste eelduste kohaselt kuni 2020. aastani kestva ITERi võrdlustaseme ettepaneku, tingimusel et pärast 2013. aastat eraldatakse projekti kulude katmiseks igal aastal ELi eelarvest eelarvepädevate institutsioonide kindlaks määratud summa ja võimalikke ülekulusid ei kaeta ELi eelarvest.

Võrdlustaseme vastuvõtmine on veel lahtine, kuna selleks et ITERi rahastamine oleks tagatud, peavad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid (Euroopa Parlament ja nõukogu) selle alles heaks kiitma.

¹ 15815/10, 15818/09.

² ITERi projekti ühiseks elluviimiseks loodava ITERi Rahvusvahelise Termotuumaanergeetika Organisatsiooni asutamisleping (ELT L 358, 16.12.2006, lk 62).

³ KOM(2010) 226, 4.5.2010.

ITERi lühiajalise lisarahastamisvajaduse (2012. ja 2013. aasta) katmiseks teeb komisjon ettepaneku kasutada mitut allikat, sealhulgas paigutada alamrubriigi 1a raames ümber osa teadusuuringute seitsmenda raamprogrammi vahenditest ja paigutada rubriikide vahel ümber kasutamata vahendid.

Käesoleva ettepaneku eesmärk on eraldada 400 miljonit eurot mitmeaastase finantsraamistiku muutmise teel, ilma et muudetaks kulukohustuste assigneeringute ja maksete assigneeringute ülemmäära tervikuna 2007.–2013. aastal. Lisaks eraldatakse 460 miljonit eurot teadusuuringute seitsmenda raamprogrammi assigneeringute ümberpaigutamise teel alamrubriigi 1a raames.

Kohustus ülejäänud 540 miljoni euro rahastamiseks võetakse hiljem, 2010. aasta novembris toimuval eelarvealasel lepituskoosolekul⁴ ja vajaduse korral järgmiste aastate eelarvemenetluse kaudu, kasutades selleks kõiki mitmeaastase finantsraamistikuga ette nähtud eelarvevahendeid. Komisjon teeb ettepaneku, et Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon võtaksid hiljemalt eelarvealasel lepituskoosolekul 2010. aasta novembris vastu sellesisulise ühisdeklaratsiooni.

2. ÕIGUSLIK ALUS

Euroopa Liidu toimimise lepingus on sätestatud, et nõukogu võtab ühehäälselt vastu määruse, millega määratakse kindlaks mitmeaastane finantsraamistik, olles selleks enne saanud Euroopa Parlamendi nõusoleku. 3. märtsil 2010 esitas komisjon sellise nõukogu määruse ettepaneku⁵. Loodetavasti võetakse ettepanek vastu enne aasta lõppu.

Kuna on oluline, et Euroopa Liit väljendaks viivitamata uuesti oma poliitilist kohustust ITERi projekt ellu viia, esitab komisjon käesoleva ettepaneku 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta)⁶ alusel, mis kehtib kuni uue määruse vastuvõtmiseni.

3. ALAMRUBRIIGI 1A VARUDE JA ÜMBERPAIGUTUSTE KASUTAMINE

Alamrubriigi 1a ülemmäärani jääva varu suurus on 2011. aastal 50,1 miljonit eurot, 2012. aastal 34 miljonit eurot ja 2013. aastal 47 miljonit eurot. 2010. aastal varu ei ole. Võttes arvesse, et 2006. aasta kokkuleppe punkti 13 kohaselt on institutsioonid kohustatud tagama, et eri rubriikide ülemmäärade piires jäetakse piisav varu, ei saa olemasolevaid varusid komisjoni arvates ITERi projekti lisarahastamisvajaduste katmiseks kasutada.

Komisjon on vastavalt 2006. aasta kokkuleppe punkti 23 esimesele lõigule uurinud võimalusi asjaomase rubriigiga hõlmatud programmide vahel kulud ümber jaotada, eesmärgiga teha oluline osa nii absoluutsuurusena kui ka protsendimäärana uutest kavandatud kuludest kättesaadavaks rubriigi kehtiva ülemmäära piires. Selle tulemusena teeb komisjon ettepaneku paigutada teadusuuringute seitsmendast

⁴ Ilma et see piiraks vajadust jätta vajalikku varu 2011. aasta eelarve jaoks.

⁵ KOM(2010) 72 (lõplik).

⁶ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

raamprogrammist 2012. aastal ümber 100 miljonit eurot ja 2013. aastal 360 miljonit eurot.

4. RUBRIIKIDEVAHELISED ÜMBERPAIGUTUSED (KULUKOHUSTUSTE ASSIGNEERINGUD)

Vastavalt 2006. aasta kokkuleppe punkti 23 teisele lõigule on komisjon uurinud võimalusi tasaarvestada ühe rubriigi ülemmäära suurendamine mõne teise rubriigi ülemmäära vähendamise abil.

Praeguste hinnangute kohaselt on kulude ülemmäärani jääv varu väljaspool alamrubriiki 1a aastatel 2010–2013 järgmine (miljonites eurodes)⁷:

	2010	2011	2012	2013
Alamrubriik 1b	1,4	16,9	1,4	0,4
Rubriik 2	456,2	851,8	126,2	131,4
Alamrubriik 3a	18,5	70,7	26,5	52,9
Alamrubriik 3b	0	15,2	18,1	22,8
Rubriik 4	0 ⁸	70,3	132,3	134,6
Rubriik 5	43,5	160,6	122,7	151,3

Pidades silmas 2006. aasta kokkuleppe punkti 13 ja Lissaboni lepingust tuleneda võivaid finantstagajärgi, leiab komisjon, et alamrubriigi 1b, alamrubriigi 3a, alamrubriigi 3b, rubriigi 4 ja rubriigi 5 ülemmäärani jääv varu on liiga väike, et aidata katta ITERi projekti lisarahastamisvajadusi.

Üksnes rubriigi 2 varu on 2010. aastal piisavalt suur, et kompenseerida varu puudumist alamrubriigis 1a, eriti pärast 2010. aasta põllumajanduskulude kinnitamist. Rubriigi 2 varu 2010. aasta kulude ülemmäärani on praegu 456 miljonit eurot. Komisjon teeb seega ettepaneku vähendada selle rubriigi ülemmäära 400 miljoni euro võrra ja suurendada alamrubriigi 1a kulude ülemmäära 2012. aastal 160 miljoni euro ja 2013. aastal 240 miljoni euro võrra.

Kavandatud rubriikide kuluülemmäärade kohanduse tulemusena jääb 2010. aastal rubriigi 2 ülemmäärani 56 miljoni euro suurune varu. Komisjon on võtnud kohustuse võtta kõik asjakohased meetmed, et tagada kõigi ühise põllumajanduspoliitika kulude ja nende rahastamise kohta vastu võetud otsuste, sealhulgas ühise põllumajanduspoliitika läbivaatamise suhtes saavutatud kokkuleppe täitmine.

⁷ 2010. aasta puhul on toetunud komisjoni ettepanekutele, mis on ajakohastatud paranduseelarve nr 6/2010 projekti põhjal (KOM(2010) 314, 17.6.2010), ja 2011.–2013. aasta puhul 2011. aasta üldeelarve projekti sissejuhatuses esitatud finantsplaneeringule (KOM(2010) 300, 15.6.2010).

⁸ Sellest on arvatud maha 18,3 miljonit eurot, mida rahastatakse paindlikkusinstrumendi kaudu.

5. MAKSETE ASSIGNEERINGUD

Vastavalt 2006. aasta kokkuleppe punkti 23 neljandale lõigule säilitatakse iga muudatuse puhul asjakohane suhe kulukohustuste ja maksete vahel. Seega tuleb maksete assigneeringute aastaseid ülemmäärasid muuta, tuginedes 2012. ja 2013. aastaks alamrubriigi 1a täiendavate kulukohustuste assigneeringute jaoks ette nähtud maksetele, mis kaetakse 2010. aastaks rubriigis 2 ette nähtud kulukohustuste assigneeringute ülemmäära vähendamise teel. Kokkuvõttes finantsraamistiku ülemmäär 2007.–2013. aastal ei muutu.

6. KOKKUVÕTTETABEL JA JÄRELDUS

Järgnevas tabelis on esitatud kokkuvõtte finantsraamistiku kulukohustuste assigneeringute ja maksete assigneeringute ülemmäärades kavandatavatest muudatustest. Summad on väljendatud jooksevhindades:

(miljonites eurodes)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007-2013
1a. Konkurentsivõime majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks						160	240	400
2. Loodusvarade kaitse ja majandamine				-400				-400
Kulukohustuste assigneeringute muutused kokku	0	0	0	-400	0	160	240	0
Maksete assigneeringute muutused kokku				-400		160	240	0

Jooksevhindades väljendatud kulukohustuste assigneeringute ja maksete assigneeringute ülemmäärad tervikuna muudatuste tulemusena ei muutu.

Kõnealuseid muudatusi on võetud arvesse järgnevas tabelis esitatud finantsraamistikus.

Ametlikus otsuses 2006. aasta kokkuleppes esitatud finantsraamistiku muutmise kohta tuleb viidata kõnealuse kokkuleppe raames kokku lepitud põhitabelile, mis on väljendatud 2004. aasta püsihindades. Seega arvutatakse jooksvas väärtuses summad 2004. aasta hindadesse ümber 2 % suuruse aastadeflaatori abil, nagu on ette nähtud 2006. aasta kokkuleppe punktiga 16 (vt allpool Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse ettepaneku lisa).

FINANTSRAAMISTIK 2007–2013: PÄRAST ITERi KOHANDUST (1. etapp)

(miljonites eurodes - jooksevhinnad)

KULUKOHUSTUSTE ASSIGNEERINGUD	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007–2013 kokku
1. Jätkusuutlik kasv	53 979	57 653	61 696	63 555	63 974	67 124	70 197	438 178
1a Konkurentsivõime majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks	8 918	10 386	13 269	14 167	12 987	14 363	15 673	89 763
1b Ühtekuuluvus majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks	45 061	47 267	48 427	49 388	50 987	52 761	54 524	348 415
2. Loodusvarade kaitse ja majandamine	55 143	59 193	56 333	59 555	60 338	60 810	61 289	412 661
millest: turuga seotud kulud ja otsesed maksed	45 759	46 217	46 679	47 146	47 617	48 093	48 574	330 085
3. Kodakondsus, vabadus, turvalisus ja õigus	1 273	1 362	1 518	1 693	1 889	2 105	2 376	12 216
3a Vabadus, turvalisus ja õigus	637	747	867	1 025	1 206	1 406	1 661	7 549
3b Kodakondsus	636	615	651	668	683	699	715	4 667
4. EL kui ülemaailmne partner	6 578	7 002	7 440	7 893	8 430	8 997	9 595	55 935
5. Haldus⁽¹⁾	7 039	7 380	7 525	7 882	8 334	8 670	9 095	55 925
6. Kompensatsioonid	445	207	210	0	0	0	0	862
KULUKOHUSTUSTE ASSIGNEERINGUD KOKKU	124 457	132 797	134 722	140 578	142 965	147 706	152 552	975 777
protsendina kogurahvatulust	1,02%	1,08%	1,16%	1,17%	1,16%	1,15%	1,14%	1,13%

MAKSETE ASSIGNEERINGUD KOKKU	122 190	129 681	120 445	133 889	134 280	141 520	143 571	925 576
protsendina kogurahvatulust	1,00%	1,05%	1,04%	1,12%	1,09%	1,10%	1,08%	1,07%
Varu	0,24%	0,19%	0,20%	0,11%	0,14%	0,13%	0,15%	0,16%
Omavahendite ülemmäär protsendina kogurahvatulust	1,24%	1,24%	1,24%	1,23%	1,23%	1,23%	1,23%	1,23%

(1) Käesoleva rubriigi ülemmäärades sisalduvates pensionikuludes ei ole võetud arvesse sissemakseid, mida töötajad teevad asjaomasesse kassasse ja mille piirmäär 2007.–2013. aastal on 500 miljonit eurot 2004. aasta hindades.

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS,

millega muudetakse 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta seoses mitmeaastase finantsraamistikuga, et katta ITERi projekti lisarahastamisvajadused

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahelist eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitlevat 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet,⁹ eriti selle punkti 21, punkti 22 esimest ja teist lõiku ning punkti 23,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon leppisid 2010 toimunud [kolmepoolsel kohtumisel]/[eelarvealasel lepituskoosolekul] kokku ITERi projekti lisarahastamise korras. Kõnealused rahalised vahendid nõuavad kooskõlas institutsioonidevahelise kokkuleppe punktidega 21, 22 ja 23 mitmeaastase finantsraamistiku (2007–2013) muutmist, et suurendada alamrubriigis 1a ettenähtud kulukohustuste assigneeringute ülemmäära 2012. aastaks 160 miljoni euro ja 2013. aastaks 240 miljoni euro võrra.
- (2) 2012. ja 2013. aastaks alamrubriigis 1a ette nähtud kulukohustuste assigneeringute ülemmäära suurendamine kaetakse täielikult 2010. aastal rubriigis 2 ette nähtud kulukohustuste assigneeringute ülemmäära vähendamise teel.
- (3) Selleks et kohustuste ja maksete suhe püsiks tasakaalus, kohandatakse igaaastast maksete assigneeringute ülemmäära. Kohandus ei mõjuta maksevajadusi tervikuna ajavahemikul 2007–2013.
- (4) Seepärast tuleks eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe I lisa vastavalt muuta¹⁰,

⁹ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

¹⁰ Eespool nimetatud kokkuleppest tulenevad näitajad arvutatakse ümber 2004. aasta hindadesse.

ON TEINUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Ainus artikkel

Eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise institutsioonidevahelise kokkuleppe I lisa asendatakse käesoleva otsuse lisaga.

Brüssel,

Euroopa Parlamendi nimel

Nõukogu nimel

FINANTSRAAMISTIK 2007–2013

(miljonites eurodes - 2004. aasta püsihinnad)

KULUKOHUSTUSTE ASSIGNEERINGUD	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007–2013 kokku
1. Jätkusuutlik kasv	50 865	53 262	55 879	56 435	55 693	57 290	58 737	388 161
1a Konkurentsivõime majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks	8 404	9 595	12 018	12 580	11 306	12 259	13 114	79 276
1b Ühtekuuluvus majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks	42 461	43 667	43 861	43 855	44 387	45 031	45 623	308 885
2. Loodusvarade kaitse ja majandamine	51 962	54 685	51 023	52 883	52 528	51 901	51 284	366 266
millest: turuga seotud kulud ja otsesed maksed	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Kodakondsus, vabadus, turvalisus ja õigus	1 199	1 258	1 375	1 503	1 645	1 797	1 988	10 765
3a Vabadus, turvalisus ja õigus	600	690	785	910	1 050	1 200	1 390	6 625
3b Kodakondsus	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. EL kui ülemaailmne partner	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Haldus⁽¹⁾	6 633	6 818	6 816	6 999	7 255	7 400	7 610	49 531
6. Kompensatsioonid	419	191	190	0	0	0	0	800
KULUKOHUSTUSTE ASSIGNEERINGUD KOKKU	117 277	122 683	122 022	124 829	124 460	126 067	127 648	864 986
protsendina kogurahvatulust	1,08%	1,09%	1,06%	1,06%	1,03%	1,02%	1,01%	1,049%

MAKSETE ASSIGNEERINGUD KOKKU	115 142	119 805	109 091	118 890	116 899	120 786	120 134	820 747
protsendina kogurahvatulust	1,06%	1,06%	0,95%	1,00%	0,97%	0,98%	0,95%	1,00%
Varu	0,18%	0,18%	0,29%	0,23%	0,26%	0,25%	0,28%	0,23%
Omavahendite ülemmäär protsendina kogurahvatulust	1,24%	1,24%	1,24%	1,23%	1,23%	1,23%	1,23%	1,23%

(1) Käesoleva rubriigi ülemmäärades sisalduvates pensionikuludes ei ole võetud arvesse sissemakseid, mida töötajad teevad asjaomasesse kassasse ja mille piirmäär 2007.–2013. aastal on 500 miljonit eurot 2004. aasta hindades.